سورۂ یوسف کا عُشر منظوم

غلام نبی ظہور

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

میٲنی راے

الحمد لله وحده والصلواة والسلام علی من لا نبی بعده و علی الله و اصحابه و من تبحه اما بعد۔

اللہ تبارک وتعالیٰ سُند چھُ یہِ عجیب نظام کہ مادری زبان چھِ اکثر و بیشتر دُنیاہس منز ینہٕ وول بچہ وارٕ وارٕ گرس منز ہیچھان۔ مگر امہِ زبٲنی ہنٛدِ پرنہٕ لیکھنہٕ خاطرٕ یوٚ تام نہٕ سُہ محنت کرِ توٚ تام چھُنہٕ سُہ اتھ زبٲنی لیٚکھتھ یا پرِتھ ہیٚکان اگر چہ مادری زبان آسنہٕ موجوب بولان خوب چھُ۔ یہوے مسلہٕ چھُ میون تہِ کٲشرس متعلق زِ مادری زبان آسنہٕ باوجوٗد اوٗسس نہٕ یہٕ کٲشر نہٕ لیٚکھتھ ہیٚکان تہٕ پرِتھ۔ امہ موجوٗب چھُس نہٕ کٲشرس منز کانٛہہ کتاب یا مضمون زیادِ اطمینان تہٕ تفصیلہٕ سان پرٕتھ ہیٚکان۔ درالعلوم دیو بندس منز تعلیم حاصل کرنہٕ پتہٕ ییٚلہِ مےٚ واپس پنٕنس وطنس منز کٲم شروٗع کٕر امہِ پتہٕ کوٚر مےٚ کٲشرِس منز لیٚکھُن تہٕ پرُن شروٗع۔ بنڈ پوٗرس منز کٲشر زبٲنی ہُنٛد مشہوٗر سکالر میر سید عبدالرشید نازکی صٲبن گرِ مےٚ رہبری تہٕ اتھ نتیجس منز کوٚر مےٚ مشہور و معروف عالم دین شیخ الحدیث مولانا محمد زکریاؒ صٲب کاندھلوی ین ہنٛز مشہور کتاب فضایل درود شریف کٲشرس منز ترجمہ تہٕ سو گیہِ ۱۹۹۹ء منز چھاپ۔

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

حمید اللہ حمیدن یُس زن میون اکھ قریبی دوست (سابق ڈسٹرکٹ آفیسر محکمۂ اطلاعات ورابطہ عامہ) تہٕ چھُ ہوواز برونٹھہ کینٛہہ کال مےٚ پننہٕ نس بابہٕ صأبُن اکھ قلمی نسخہ یُس زن قرآن پاک کہ معروف ومشہور احسن القصص یعنی سورۂ یوسفُک منظوٗم کأشُر ترجمہ چھُ۔ کأشِرس منٛز آسنہٕ سببہٕ ہیوٚکُس نہٕ جان پأٹھی یہِ پرِتھ البتہ منٛزی منٛزی پرِنٛچ کٔرِم کوٗشش تہٕ مےٚ باسیاو زِ اتھ چھِ بڑٕ احتیاط سان ترجمأنی کرنہٕ آمٕژ۔ حمید اللہ حمید صأبس چھُ یہِ منظوٗم کلام چھپاوُنک ارادٕ توے کوٚر تمو مےٚ اتھ پیٹھ تبصرٕ کرنُک حکم۔ مےٚ کوٚر گوڈے عرض زِ کأشرِ زبأنی پیٹھ چھُنہٕ مےٚ پوٗرٕ دسترس حأصل یمہِ سببہٕ یہٕ اتھ نسخس پیٹھ پننٛزٕ تاثرات قلم بند کرِتھ ہیوٚکس نہٕ یمیُک مےٚ سخٹھاہ افسوٗس چھُ۔ تاہم چھُس یہٕ دُعا کران زِ اللہ تبارک وتعالیٰ کرِن حمید صأبس یہِ نیک کأم پایۂ تکمیل واتناونس منٛز پنُن مدد تہٕ بیٚیہِ کرِی نکھ قبوٗل۔

و صل الله تعالى على خير خلقه سيدنا و مولانا محمد و علىٰ اصحابه اجمعين ۔ آمين

دعا گو

محمد رحمت اللہ میر

عالم دین

یکم ذی القعدہ ۱۴۴۱ھ

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

گوڈ کتھ

یہ عالم امتحان گاہ چھے سراسر
گرٛھی سرٕ ژیےٚ کرکھ اِدٕ وارٕ باور
ژٕ تھاوتن یحییٰ و یُمیت یاد ہر دم
سرٕورس پٮ۪ٹھ لبکھ تسکینِ عالم
کرٕن انسانٔی خصلتھ پاٗدٕ پانس
دِوان عرفانہٕ ہُے سگ گُلِستانس

(غلام نبی ظہور)

قرآنِ مجید برونٹھہ چھِ حضرت موسیٰ علیہ السلامس پٮ۪ٹھ تورات، حضرت داؤد علیہ السلامس پٮ۪ٹھ زبوٗر تہٕ حضرت عیسیٰ علیہ السلامس پٮ۪ٹھ انجیل کتابہٕ نازل سپدیمٕژ بیٚیہِ چھِ حضرت ابراہیم علیہ السلامس پٮ۪ٹھ صحیفہ نازل سپدی مٕتہٕ مگر یم سارے چھِ منسوخ کرنہٕ آمٕژ تہٕ معتبر تہٕ موثر کتاب قرآنِ مجید چھِ پیغمبرِ آخرالزمان حضرت محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلمن پٮ۪ٹھ عالمِ انسانیتہ باپتھ وتہٕ ہاوُک ماننہٕ آمٕژ۔ ترٛوہن (۲۳) ؤرین ہندِس وقتس دوران نازل سپدنہٕ واجٕن یہ کتاب آیہِ ترٛہن سپارن تہٕ اکھ ہتھ تہٕ ژودہن سورتن پٮ۪ٹھ ترتیب دِنہٕ۔ اللہ تعالیٰ ہندِ طرفہٕ ضروٗرتہٕ تہٕ وقتہٕ مطابق رٕوٗدی قرآنی

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

آیات نازٕل سپدان تہٕ امہِ پتہٕ رۄزِ دی یہ آیات تحریر تہٕ سپدان۔

قرآنِ مجید چھُ علمُک تہٕ حکمتُک سمندر۔ یمیُک فیض نہٕ صرف مسلمان رۄزِ دی ٹلان بلکہ غأر مسلمان تہٕ چھِ تسلیم کران۔ اتھ پاک موثر کتابہِ منز چھِ تم واقعات تہٕ درج یم بروٚنہمِن پیغمبرن ہِندِس وقتس کُن ظوٗن چھِ پھران۔ یِمنے قصن منز چھُ مشہور تہٕ معتبر قصہٕ حضرتِ یوسف علیہ السلامس متعلق۔ یُس واریاہ حکمت تہٕ نصیحت آمیز چھُ۔ قرآن مجید چھُ قصہٕ تہٕ واقعات بوزنأوِتھ عالمِ انسأنیتس نصیحت ہیٚچھناوان۔

۱۴۴۱ ؤری گژھتھ تہٕ ییٚلہِ أسی قرآنِ پاک پران چھِ یم قصہٕ چھِ أچھن بروٚنہہ کنہِ زِنتہٕ لبنہِ یوان۔ گویا کہ قرآنِ مجید چھُ سارے انسأنیتہٕ خأطرٕ وتہٕ ہاوُک تہٕ مسلمانن باپتھ ہدایت تہٕ حکمت۔ امہِ عظمتہ واجینہِ کتابہِ ہُند ترجمہ چھُ عالمہٕ کِہن لوکٕچن بٔجن زبأنن منز جأری تہٕ سأری۔ پننہِ مادری زبأنی منز چھِ کانہہ تہِ کتھ بوزِن تہٕ سمجنٕ سہل روزان۔

کأشرِ زبأنی منز چھُ قرآنِ مجیدُک گوڈنیُک تفسیر تہٕ ترجمہ میر واعظ مولانا محمد یوسف شاہ صأبن کوٚرمُت۔ امہِ پتہٕ رتن پوٗر پلواملکی شأعر اعجاز احمد اندرابی صأبن تہٕ کینہہ ؤری بروٚنہہ مرزا غلام حسن بیگ عأرف صأبن تہِ کوٚرمُت۔

۱۹۸۱ ءِ منز غلام نبی ظہورن سورۂ یوسفس منظوم کأشُر ترجمہ کرُن چھُ تِہُنٛد قرآنِ مجیدس ستی لے تہٕ خوٚے باوان۔ مرحوم ظہور صأبن قلمی سرمایہ

یمن منز باغُ و بہارٕ ترٛے حصہٕ، داستانِ حیات، تأریخ شاہورہٕ تہٕ کلیاتِ

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

غلام نبی ظہور، شامل چھِ رٕژھرتھ تھاوِتھ چھُ یہٕندی اولاد حمید اللہ حمید صابن نیک اولادآسنگ ثبوت دِتمُت۔

اگر چہ غلام نبی ظہورن پننہِ حیاتی منز ے کینٛہہ لو کچہ بأتہٕ کتابہٕ چھاپ کرِ مگر تہٕندِ رحلت سپد نہٕ پتہٕ رؤ دی حمید صأب یہُند کلامہٕ چھاپ کران تہٕ یہٕ سلسلہ چھُ وُنہِ تہٕ جأری۔ پأڈی وردن ناو کتاب سپٕز ۱۹۹۷ ءمنز شایع۔ کینٛہہ کال بروٚنٛہہ سپٕز غلام نبی ظہور صأبس پیٹھ دوردرشن کیندر سرینگر طرفہٕ اکھ ڈاکومنٹری ٹیلی کاسٹ یتھ منز یہٕنٛزِ زندگی ہٕندی مختلف گوشہ گأشراونہٕ آے۔

اگر چہٕ یہٕ کانٛہہ شأعر یا ادیب چھُس نہٕ مگر اردؤ تہٕ عربی زبأنی پیٹھ چھُم دسترس حأصل۔ سورۂ یوسفک یہِ منظوم ترجمہ پرٕتھ باسیوومے زِ یہِ چھِ اکھ رٕژ کأم۔ حمید صأب چھِ مبارک بادی ہٕندی مستحق یمو پننِس والدِ محترم سُند یہِ کلام چھاپ کرٕتھ بازرتٕر وو۔ بہٕ چھُس دست بدعا زِ اللہ تعالیٰ کرِن غلام نبی ظہور صأبنٛی یہِ ڈالی قبول تہٕ تمن کرِن جنتس منز اعلیٰ مقام عطا تہٕ سانہِ باپتھ بنٛی آخرت باپتھ زادِراہ۔

دعا

مولانا طارق حمید شاہ ندوی

تملہ ہال پلؤوم ۳۰ جون ۲۰۲۰ء

حال: اقبال کالونی زینہ کوٹ سرینگر

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

انتساب

مأ لس ماجہِ ہٕنٛدِ ناو
ییٚمو بہٕ پرٕنووُس لیٖکھنووُس
تہٕ یتھ قأبل بنووُس

اللہ تعالیٰ کٔری نکھ جنتس منٛز اعلیٰ مقام عطا

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

بسم اللّٰہ الرَّحمٰن الرَّحیم

حمد باری تعالیٰ

دمبدم لتس گُس سبٕتھاہ حمد و ثنا
ئمۍ بۍ دُنیا سوٗزی ہأدی انبیا
لاشریک معبوٗد مأ لک مددگار
بنٛدٕ پرور سُے چھُ مہربان یار
در صفاتِ خوٗد قدیمی چھَنٕہ سو ذات
بٔرتھ رنگو ئستۍ سأری کأینات
نوٗرٕ کنۍ معموٗر آسمان و زمین
کوٗرُن تمۍ روشن تۍ محکم پنُن دین
تِتھُے فی الارض خلیفہ گوٗو نِدا
جلوٕ گر پانے سپُن تتھ منٛز خُدا
آو از آدم برابر معرفت
بر نبوت روٗد پنٕہ نُے درجہ ہبٕتھ

☆☆

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

نعتِ نبی صلی اللہ علیہ وسلم

خاصۂ تر محبوٗب ربُ العالمین
اُمتُک غمخوار ختم المُرسلینؐ

یُس نبیؐ مختار بوٚڈ سردار چھُے
غمزدن ہُنٛد یار مدد گار سُے

ابتدا سُے عالمُک چھُے انتہا
سارِنۍ ہُنٛد پیشوا در دوسرا

زیرِ فرمان تس جِن و اِنسان مَلک
جلوٕ تٔمۍ سُنٛد از زمین وُچھ تا فلک

عاشقن ہُنٛد کاو دِل آرامِ جان
چھُے طبیبِ مرہمِ زخمِ نہان

سوز صبح و شام صلواۃ و سلام
اہلِ بیتن آل و اصحابن تمام

☆☆☆

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

دربیانی تمہیدایں کتاب

موختصر ونہٕ بوز کیٚا یتھ سبب گۆو
کیٚازِ بیٚیہِ وُنکبن یہِ قصا وُنن پیٚوو
یۆد ونے گیہِ نامور کینٛہہ سوٗخن دان
یہوے رُت اکھ داستان گٔرتھےٚ بیان
تِمن ءستی کیٚا مان کرِ میونٔے قلم
تِژھ لیاقت لیٚکھٕنچ ما کینٛہہ تہِ چھم
گۆو یہِ تحریرٕ واریاہ یۆد بے نقاب
چھا یوان تتھ منٛز برابر سُٕے حساب
پیٚوو ضروٗرت آو اندر مصلحت
دامہٕ دامے گوس چِھٕنتھ اِدٕ معرفت
أکی رفیقن کۆر یہِ اظہارِ خیال
گۆو مےٚ یہوے شوق للہٕ وان کوٗت کال
حالِ یوُسفؑ یۆد لیٚکھتھ چھےٚ در کتاب

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

تتھ گومُت معنے سبٹھاہ کینٛہہ بے حساب

روٗزمٕژ تمہِ چی کمی چھےٚ اتھ اندر

تُل قلم عاشق ژٕ وُچھمکھ سوخنور

بسم اللہ کٔرتھے ژٕ گنٛڈ تتھ پٹھ کمر

پوٚر تی کر انتہٕ فُرقان در نظر

پانہٕ آیاتن لیکِتھ معنے دِمے

نظمٕنے منٛز بیٚیہِ عبارت سو ہیٚمے

شاعری منٛز کارنامے پٔنٛن ہاو

تھاو اتھ شامل مکمل میون ناو

مالِ دُنیا پتھ یوان کتھ چھےٚ بکار

روزٕنے گرژھِ کینٛہہ تہِ سونٛے یادگار

یی ضروٗرتھ آسہِ تی ادٕ پیش چھےٚ

زان خدمت میانٛی بر امداد ژٕے

گوٚو وٕنتھ آماد کوٚرنس بر سوخن

بوز سُے پیغام لیس پیٚو حُسنِ ظوٗن

شوق در دِل تھٔنٛد گُفتارن کوٚرم

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

برونٹھ کُن اِد دژاس بسم اللہ پۆرُم

از خدا یآری منگِتھ ہمت کرِتھ

یژھِ پژھِ ستی کلامِ حق پرِتھ

ہیوت مے منظوم سورۂ یوٗسف لیکھُن

دانہِ دانے موختہٕ از فرقان چھکُن

اَلف لام را تِلک آیاتُ الکتاب

داستانا یُس بیان چھُے در حجاب

توے اتھ احسُن القصص پیوٗوُے ناو

ورایاہ یتھ منز عجآیب ونہٕ نہٕ آو

روٗز خاموش پآٹھی باہوش تھاو کن

زان حآصل سپدِ آسِتھ پوٗر ظون

سورۂ یوسف لیکِتھ یُس راز چھُے

نظمنِ اندر یہوے آغاز چھُے

☆☆

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

سورۂ یوسف

سورۂ یوسف مکس منز وحی ہیتھ

باہ رکوع اکھ ہیتھ تہٕ کاہ آیات چھہِ اتھ

چھُس بہٕ شیطانِ رجیمس نِش امان

پیشِ حق ژھاران بے شک ہر زمان

تہندِ ناوے ییتھ کران چھُس ابتدا

یُس چھُ رحمان بێیہِ رحیم سُے خدا

ألف لام را چھُے حروفِ مقطعات

معنہِ امہِ کُے زانہِ نَے اہلِ صِفات

یۆد ژٕ زانکھ یُن تِمن ہُنڈُے حساب

چھِہ بہ ظاہر تِم علامت در کتاب

گۆو قرآن نازِل بہ عربی بے گُمان

تی ژٕ زانکھ چھُےٚ یہے پنٕہٕ نٕے زبان

أسی دِوان ژٕے چھِہ خبر از این قرآن

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

چھےٚ بیانے یوسہٕ عجائیب داستان

زانہٕ نُے امہٕ کُے چھُ یوٚد واراہ محال

اوس یِتھے تِہنٛد یمہٕ بروٚنہہ چال و قال

یوٚسفنٛ ییٚلہٕ ووٚنُے مائلس کُن سُہ خواب

بابہٕ میٚانے وُچھ مےٚ یِتھہٕ کنٛز لا جواب

زوٚن تے افتابہٕ تارکھ کاہ یوان

میٚےٚ کُنُے اَسی تِمے سٕجدا کران

مائلی تِمؠ سہٕ ووٚن ژٕ اے لختِ جِگر

خواب باپن نِشہِ مہٕ کیٚنہہ اِظہار کر

کرن تِم مکار گُمراہ بے گُمان

مکرٕ سِتی فِتنہٕ کانٛہہ ژیٚےٚ پیٚٹھ عیان

کیٚازِ انسانس پیٚتے شیطان چھُے

دُشمنِ جان غارتِ ایمان چھُے

تھاوِ یِتھہٕ کنٛز پانہٕ سُے پروردِگار

ووٚنۍ ژٕ پیٚٹھ پنہٕ نَے عنایت بے شُمار

دمبدم سُے معرفت بخشی پنُن

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

خوابہٕ کُے معنے ژٕے ہیچھِ ناوِی وُنن

نعمژٕے تھوِ چانہٕ باپتھ میسر

بێیہٕ گرژھن اولادِ یعقوبؑ بہرہ ور

أسی تم انعام یِتھٕ کٔنز گاٶتی پوٗر

جد تہٕ بُڈ بب چأنی آٶتی در ظہوٗر

تِمن پتہٕ اسحاقؑ یُس عاؔلی مقام

بێیہٕ سُہ ابراہیم علیہ السلام

زان وۄن رب چون پزٕی پأٹھی علیم

وارِیاہ دانا تہٕ بینا سُے حکیم

چھےٚ علامت یوٗسفسؑ منز بے گمان

کٔتی بێیہٕ باین تِہنٛدٕ بن درمیان

تہنٛدِ باپتھ یم چھِ اظہارِ خیال

تم کران اسرارٕنے اندر سوال

چھِ ونان تم بأے یِتھٕ پأٹھی یِہ کتھ

کٔیا تیٚتھُے یوٗسفؑ تہٕ بێین باین ہتھ

ٹأٹھی مألس سانہِ کھوتے تم پسر

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

یۆد چھِ وُنکِس بٔڈ جماعت أسی مگر
بابہٕ سونٔے واریاہ غلطی کران
کیٛازِ ییتھ کٔنٛ در زبان تھاوان گُمان
قتل اِدٕ کٔری تون یۆسف ؑ مہ جبین
یا تھوُن پوشیدٕ چھُے زیرِ زمین
پأدٕ سپدی تس ییتھے کٔنٛ کیشر ماے
پھیرِ توہہِ کُن امہِ ہستی ٹھیک راے
روزِ قأیم بیٛیہٕ ییتھے سوے مصلحت
تھُو بٔنیوٕ اِدٕ قوم صالح پتہٕ وتھ
کۆر تِمو منزٕ أکی ییتھے پأٹھی کلام
مأرُنک تس چھُنہٕ ژھارُن اِنتظام
چاہسےٕ اندر سُہ یوسف ترأوی تون
از نظر پنہان تامتھ تھأوی تون
وتہِ پکہٕ وُن آسہِ یُس کانٛہہ سُے ٹلیَس
توہہِ یۆد امہِ کامہِ ہُنٛدٕے آسہِ حبس
وۄنٛگھ بابس کُن تیٛتھُے اے قبلہ گاہ

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

کیٛاز بد ظوٗن چھُکھ اَسے نِش واریاہ

یوسفُن چھُے سانہِ تھوٗد قابل یقین

کونہٕ اسہِ وُنکین ژٕ زانان چھُکھ امین

أسی تِمس پزٕی پأٹھی کأتیاہ غمگسار

شفقتس منز خیر خواہ چھی بے شُمار

سوزٕ ہن اسہِ ۂتی سُے یوٚدوے پگاہ

بے خطر روزِی تِمس اِد ڈر چھُ کیٛا

رنگ برنگ کھیٚیہِ چیز واراہ یِڈ برِتھ

نیرِ گِندِنے تام یِیہِ سأرا گرِتھ

أسی نگہبان ۂتی توکل ہر زبان

سارِنےٕ روزِی تِمس کُن پوٚرٕ دھیان

دوٗ یُکھ تِمی تہُنڈُے وُنن کینہہ ٹھیک اوس

لیک امہِ کتھِ کرٕ ذرا غمگین گوس

واتہٕ ناوبس رامہٕ ہوٚنا کانہہ خطر

پانہٕ ما روٗزِو اِمے نِشہِ بے خبر

دوٗپُس تِموے رامہٕ ہوٚن کتھ تھف دِیس

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

أسی جماعتا رأچھ زِ تس پیش و پس
چھِ تمے وِزِ أسی تِتھی اِدِ غاأر شک
واتہٕ ناوون دارِ پانے کۄت رکھ
نیۆکھ ییٚلہِ سُے ٲستی پانس گے پکان
آکھ مشورٕ کینٛہہ کرو أیٔ سےٕ وکان
کرٛ یٚرسےٕ منٛز ترٛوو ہے یُس اوس سۆن
رۄد ما تہُنٛدُے تِتھے کنٛز کینٛہہ تہٕ وۄن
مأیٔلکن تس وچی سۄز کرٛیرس اندر
دِکھ یِمن امہِ کارٕچی برونٛہہ کُن خبر
یِی یِمو ورتوو ژٕیٖ ٲستی اگر
کتھ یِہے وُنکبن اما زانان چھِ کر
شام وقتن چھِ تِمے واپس یوان
مأیِہِ سےٕ نِس مکرٕ کےٕ بارو دِوان
گیٔ تِتھے کنٛز تس ونان اے قبلہ گاہ
أسی گمتی أسی دۄر نیرتھ واریاہ
ڈیٚرسےٕ پٔتھٕ اوس یۄسفؑ تھوومُت

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

رامہِ ہؤنا اکھ تتے غاگلب گوٗمت

بێیہِ ژٕ سائنس کینہہ تہِ ما چھُکھ پڑھ کران

أسی یہِ کتھ یۆدوے برابر پۆز ونان

پلوَنےٚ تہنٛدٕ بن موٚتھُکھ سُے اپُز رتھ

مألی دۆپنکھ چھوٕ توہے سوٚنچتھ یہِ کتھ

وۆن بہٕ چھُس اِمداد ژھاران از خدا

سُے تھوَس قائیم مہ ہمت با رضا

قاٗفلا تتھ جایہِ ییٚلہِ وأتتھ پھوٚان

ترٛیشہِ باپتھ برنہِ یُس شخصا گرٛھان

تٔمی تِتھے بانا ترٛووِنے کرٛیرس اندر

آبہٕ منٛزے کھورنے اکھ شیر خور

تھووہے یتھٕ پاٹھی سُے پوشیدٕ تام

تتھ خدا زانان چھُ پانے انجام

گےٚ کٕنتھ لتس کٕھے کیٛنژن دِرہمن

کیٛا تمن أمی سُنٛد دِلس منٛز اوس ظون

تام تٔمی شخصن تِتھے کٕنٛزٕ دۆپے

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

یارٕ تمۍ سٕے پنہٕ نسےٕ یارس کِنے

مٔلی ہیوٗتُم دیٚارن یہوے یوٚد از شہر

قدر دأنی واریاہ أمۍ ستٕزے ژٕ کر

واتہِ أمۍ ہشدِ سِتۍ گُنہٕ وَ بدس

چھُے مسافر زانہٕ نُے نٔۍ پأٹھی بس

گوٚو تِتھے پأٹھی بٔنتھ یوٚسفؑ مکین

بٕیہٕ سپُن کوتاہ مُشرف بر زمین

تربیت دِژمس مےٚ از تعبیر خواب

زیرِ فرمان چھُے بہٕ حق سورُے حساب

کیٛنژھہ و لیکن تم سبٕٹھاہ اِنسان چھِی

یم اَمے نِشہِ واریاہ بےٚ زان چھِی

اِدٕ کہہِ وُہرۍ پوٚر سُے سپدُے جوان

تس حکم تے علمِ نجوم در زبان

نیک بندس دُر نیون ایمان چھُے

بدلہٕ نیکی ہُند لبان احسان چھُے

ورغلاوِتھ چھےٚ تِمس ییٚلہِ سوے زنان

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

خاصہٕ کنیز أس یوٚسہٕ در محل خوان

بند کٔرتھ درواز پانس نِش روٗٹُن

چھَس ونان پکھ ژٕ ووٚنی مےٚ بروٚنٹھ کُن

یوٗسفن دوٗپ تس ژٕ چھکھ غیر از شعوٗر

چانہِ امہِ کتھِ نِش خدا تھاون مےٚ دوٗر

زانہٕ کِتھٕ کٔرتھے خیانت مأکلس

تٔمی وُنیک تامتھ سلامت تھوونس

آسہٕ نَے یم لُکھ ظُلم تھاوان روا

سپدِ نَے از غم تہے کِتھٕ کٔنی رِہا

یام تمہِ کوٚر یوٗسفُن بیٚیہِ طمع

شوقہٕ سےٚ منز گیہِ سو کیٚشر مُبتلا

معجزے تس یوٚد نہٕ گژھِ ہی در نظر

روزِ ہے پتھ بے حیأیی نِشہِ سو کر

روٗد ما یتھٕ پأٹھی اِدٕ تس کیٚنہہ خطر

اوس صالح بنٛدٕنے منز سُے مگر

گٔے ژلان دوشوے سراسر بروٚنٹھ یام

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

یوسفسؑ پئتۍ کنۍ ژۄٹے تمہِ کُرتہٕ تام
ییٚلہِ سہٕ مأ لک دروازس پیٹھ وُچھن
خاوندس پنہٕ نِس کُنے تامتھ وۄنُن
غأرسۍ پیٹھ گۄو یٔمِس ناکارٕ ظون
واتہِ کیٚا أمۍ سۍ سزا دِیُن تی ژٕ وَن
قأدسۍ منز یہِ کرُن گرٛژھ مُبتلا
نتہٕ سخت شۄبی أمِس وۄنی دِیُن سزا
یوٗسفنؑ وۄن تس یہِ چھےٚ مےٚ کُن یوان
تِتھے پأٹھی پروانہٕ شمعہس گژھ کران
گۄو وٕنتھ تمسۍ اکھا از اہلِ کار
جامہٕ أمۍ بروٗنٹھہٕ یۄد چھےٚ پارٕ پار
اِدٕ سراسر پۄز زنانۍ ہُنٛد بیان
چھُے اپُز بِلکُل یہوے یوٗسفؑ ونان
چاک گأمژ پئتۍ کنۍ یۄدوے قمیض
یوٗسفُنؑ اِدٕ پۄز برابر چھُے نفیس
مکرسۍ پیٹھ چھےٚ زنانۍ حیلہٕ گر

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

مُنصفن دِیُت فأصلا اِذ سُے موختصر

چھِ وُچھان ییمہِ ساعتہٕ تٔمۍ سُنڈُ ے لباس

پٔتمہِ طرفے ژٹنہٕ آمُت بےٚ ہِراس

دۄپ تِمو اِذ چھُے یہوے وارہ مکار

ییتھ اندر أمۍ مکٕر کۄرنَے بے شُمار

پتھ زِ اے یوٗسفؑ ہے کتھ ترأوون

برونٹھ کُن اندیشہ اِذ مُشرآوون

وارِ بۄزِتھ گرٛھتہٕ اے زوجہ عزیز

یِم خطا چھِ وونی تِمو نِش رٹھ تمیز

اوس خاوند سُے عزیزِ مصر لیس

شہرِ چھوٚ کینژھو زنانو وۄن یہِ تس

کیٛا ژےٚ گومُت یوٗت روزکھ ہٕتھ غلام

تس پتے مُشتاق فلوا صُبح و شام

تٔمسنزِ ے کأژاہ سٕنِتھ گأمژ ژےٚ مأے

گمراہی منز چھکھ پیٚمژ تی سأئی راے

تہندِ مکرٕچ یام گیہِ وُچھنے سہ حال

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

گرِ پنۂ نے تام کوٚرنکھ پانہٕ سال

تمِس نِش اکھ قاصدا سوزُن تیتھے

فرش رنگا رنگ کوٚرُن گرس تیتھُے

بس دیُتُن آلو بیکدم ناو ہیتھ

شرٛ اکھ تھاوُن پرٛتھ اَکِس زنہِ اتھس کیتھ

یوٚسفس تکرارٕ سان اِدٕ تام ووٚنُن

نیر بروٚنہہ کُن نیر یمِنے نِش ژٕ نوٚن

چھےٚ کران تمہٕ یام تمِسےٕ کُن نظر

دم رٕٹِتھ روزے اما خم گوکھ سر

مست سپدتھ اتھٕ پنہٕ نے گیکھ چاک

دوٚپکھ ذاتس کُن ژٕ چھکھ پانہٕ پاک

چھا سنا آدم یہِ تہنٛدُ ے نوجوان

وُچھو فرِشتا ہیوٚ تیتھے کٔرٕ گاہ دِوان

چھکھ ونان میونُے یہوے یوٚد چھےٚ غلام

اَمِس پیٹھ تہنٛزی مےٚ وُنکین آیہِ پام

چھےٚ مےٚ پزٕی پاٹھی پانسےٕ کُن پھوٚرمتے

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

گوس محرم واریاہ بۂ یتھ اندر

ترووُمت تمہ نۍ لُکن ہُند چھُے مےٚ دین

یَم چھِ بر وحدت بہ أخر بے یقین

پیٚروی تمہِ دینٕچ بۂ چھُس کران

خاندان سوئُے برابر تی سران

پیشوا اسحاقؑ و یعقوبؑ نیک نام

بیٚیہِ سہٕ ابراہیم علیہ السلام

دمبدم محکم یہِ سأنی چھُےٚ طریق

زانٕہ وُنی تے مانٕہ وُنی أسی لا شریک

فضل تے احسان اسہِ پٹھ بے شُمار

بیٚیہِ تمن مومن چھِ پزٕ یم رستگاہ

تم تہِ جأہل واریاہ اِنسان چھِی

یم نٕہ اتھ منز کینٛہہ انان ایمان چھِی

ٔستی باجو میأنی اکھ کتھ بوٗزی تو

پوٗتلی واریاہ چھا بناوان پیش رو

مأنی تو رُت یُس کُنُے معبود چھُے

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

سارِنۍ ہُنْد مأکِلک و مختار سُے

ادٕ ِکتھٕ کنۍ تہٕ عبادت تس سوا

مختلف ناون اندر تھاون روا

تھأوۍ مِتۍ پرٛانۍ لکو یِم وُنیُستام

لات و منات ۍتۍ روٗزتھ تِم بنام

زانٛہہ تِمن پیٹھ از خداوند جلیل

چھنہٕ بلکُل کینٛہہ گمٕژ ظأہر دٔلیل

بندٕنۍ پیٹھ چھُے یہوے امرِ خدا

بس مےٚ معبوٗدس کرُن سُے حق ادا

پوٚز چھُ یُس دینِ شریعت بے گُمان

وُنکنٕس واراہ امے نِشہِ غأر زان

اے رفیقِ جیل توہہِ منٛز رِشتہِ اکھ

پادشاہس نِشہِ ستی غأر شک

بیٛاکھ زوٗنا دارس کھٔسِتھ آسی مگر

جانور تمۍ سۍ گرٛھن کھٕبتھ مغز تر

چھُے مقدر اتھ اندرے بہ ہر حال

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

میون دِل دیوانہٕ أمؠ کیُتھ کوٚرمتےٚ
پاک مےٚ نِش وُنستامتھ بے گمان
پان پنہٕ نُے تھاوِتھےٚ چھُے ہر زمان
کاںہہٕ نٕوین کتھ یوٚد ونان أمسےٕ بہٕ چھس
معنہٕ گٔرتھےٕ زانہٕ نے میونُے ہوس
قاد تھاوِتھ کوٚت اِدٕ سپدی طفیل
واریاہ بدنام گژھِ رُسوا ذٔلیل
یوٚسفن کوٚر التجا سوٕئے خدا
رُت چھُ اتھ نِش میٚے کیُتے قیدُک سزا
سپدٕ یمہِ نٕے نِش سبٹھاہ ییٚلہِ پایمال
جاہلن ستیٕ آسہِ ما اِدٕ میون حال
گٔیہِ زِ بأری یام تس عرضی قبوٗل
کمہٕ نِشہِ سپزِس سو آزأدی حصوٗل
پانہٕ زانان چھُے خدائے مہربان
سُے وُچھان بوزان سورُے بے گمان
گٔے کران ہیٚیہِ تم ییتھے کٔنۍ مصلحت

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

دۆپھ وونی کیا نیرِ اتھ منز بیا کھ وتھ
تیتھٕ طریقہ گوژھ یتھ قدُک سزا
تھاوِ ہو کینہہ کال اٲمِ سےٚ پتھ روا
واتہٕ نوۄ کھ یام سُے در جیل خان
اٲسی تتہِ ہمراہ تٔمِس بێیہٕ زٕ جوان
وۄن تمو منزٕ اٲکی یہوے ڈیوٗٹھے مےٚ خواب
زن بہٕ چھُس پانے بناوان شراب
دُیم زن ژوچہ ہتھ کینہہ پتھ کلس
جانور تھف دِتھ نوان کھتھ اٲسی تس
پۄرٕ پاٹھی وۄن امیُک تعبیر ون
چون بے شک واریاہ گوو نیک ظون
تٔمی وۄنُکھ کھن چھن واتنہٕ برونہی
بہٕ ونہٕ ہوو توہہِ امہِ خابُک تعبیر صحیح
یہٕ علم دیُتمُت مےٚ چھُم پننٕ ربّن
منکر یم ترٛوو مےٚ تہُنٛدُے دین
چھُس دِوان امہِ بروٚنٛٹھ وُنکہن سوے خبر

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

یِی مےٚ نِش نیران معنے در سوال

عہدٕ رٹنے قاد نیرتھ اوس یَس

چھے کران ظاہر یہے کتھ پانہٕ تس

بر وقت دِل چون یامتھ سپدِ شاد

پادشاہس نِس ژٕ میونے گری زِ یاد

لیک شیطانن سُہ از نامِ خدا

کوٚر یتھے غافل سپُن کیتُھ مُبتلا

قاد خانس منز تتے کینہہ کال تام

روٗزتھے گوٚو بیٚیہ سُہ یوٗسفؑ نیک نام

پادشاہن دوٗپ مےٚ ڈیوٗٹھم خواب یِی

دانٛد تِم ستھ آسی یِم چالاک چھی

گئے تِمن تامتھ تِمے ستھ دانٛد کھٔنتھ

آسی یِم کمزوٗر واراہ بے ہمت

فصلہٕ کی ستھ ہیٚلی وُچھِم بیٚیہ پوٚختہٕ تام

نظرِ بیٚیہ ستھ ہیٚلی گُیم یِم آسی خام

سوٗے خبر گری تو مےٚ اے تخیم دان

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

یۆد تو ہے تعبیرِ خوابٕچ کینٛہہ چھِ زان
دۆپ تِمو تس واریاہ مُشکل یہِ خواب
چھُنہٕ اَسہِ نِش کینٛہہ امیُک بِلکُل جواب
تٔمۍ تیٚتھے وۆن ئیٚمۍ فلاح چھُو لۆبمتے
اوس واراہ کال ییٚلہِ تس گۆمتے
گرٛھنہٕ چی مہلتھ دِیۆ وُنکیٚن مےٚ یام
معنہِ خوابُک سپدِ ہم معلوم تام
دژاو سُے وۆننے تِمس جیلس اندر
چھُکھ ژٕ اے یوٗسفؑ سبٹھاہ رُت معتبر
خوابسےٕ تعبیر وَنتم در زبان
چھُم کرُن نٔۍ پاٗٹھۍ شاہس نِش بیان
چھُے وُچھان خوابس اندر سُے بادشاہ
داند ستھ یِم اٗسۍ ڈٕرۍ واریاہ
گٔے تِمن یکدم تِمے ییٚتھٕ پاٗٹھۍ کھێتھ
اٗسۍ یِم بیٚیہِ پاسہِ لاغر داند ستھ
فصلہٕ کی ستھ ہیٚلۍ سبز تے پوٚختہٕ تام

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

بیٚیہٕ خوشِک ستھ ہیٚلی بظاہر أسی خام

تٔمی دۄپُس محنت کٔرتھ تۆہہِ ہفت سال

نیرِ پیداوار رُت ہُرِ کۄت مال

ہرٕدِ ہیٚلی ہیتھ تی ژٔٹتھ گرٛشِ تھاونے

تتھ زمانس منز چھُ کم ورتاونے

ستھ ؤری بیٚیہِ دژاگہٕ کی واتن تیٚتھُے

اسہِ یِی پتھ رۄدمُت تی کھیۄن تیٚتھُے

وارِیاہ رُت آسہِ امہِ پتہٕ یُس ؤری

پأدٕ گرٛشِ بارانہٕ ستی بیٚیہِ تٔری

سر سبز شاداب زمین سر بسر

گرٛشِ پیداوارسۍ وارہ ہُربر

دۄپ شہن تٔمی سۍ یہوے بۄزتھ کلام

وۄنی یہٕ جلدی واتہٕ ناوُن سُے مقام

سُے ونِن وۄتے تٔمِس نِش ہیٚتھ خبر

اے جوان پکھ پیشِ سردارِ مصر

چھُے تمن کیٚنژن سوالن دیُن جواب

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

أسی یِمہٕ نے اتھ ژھێنۍ مِتۍ بے حجاب
میون مأ لک واریاہ چھُے در امان
مکرِ نِشہِ وأقف سپُد مُت ہر زمان
پادشاہن دۄپ تِمن کٔری تو بیان
یوٗسفسؑ پتہٕ اوس توٚہہِ گرویدٕ پان
دۄپ تِمو یوٗسُف وُچھُے اسہِ با صفا
چھُنہٕ تس نِش نوٚن گومُت ہرگز خطا
دۄپ عزیزنہِ آشێنے چھے پٔز یہِ کتھ
أمِس نِش ژھاران یِنس أسس بہٕ وتھ
حق چھُ یِی خأہش کٔرِم مےٚ نفسہٕ چی
پوٚز ونان سُے از خرابی پاک چھُے
یوٗسفنؑ وۄن مطلبا اکھ میون دژاو
وونی یقین اتھ پٹھ عزیزس واراہ آو
أمی سنٛزے غأر حأضری منٛز صبح شام
در امانت رأچھ یٔمی کٔر وُنیُستام
چھُنہٕ مولا بر خیانت ہر زمان

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

بێیہٕ خوشِک ستھ ہیٚلی بظاہر آسی خام
تٔمی دۄپُس محنت کُرتھ توہہِ ہفت سال
نیرِ پیداوار رُت ہرِ کوٚت مال
ہردِ ہیٚلی ہتھ تی ژٔٹھ گرشھِ تھاونُے
تتھ زمانس منز چھُ کم ورتاونُے
ستھ ؤری بێیہٕ دژاگہٕ کی واتن تِتھے
اسہِ یی پتھ رۄدمُت تی کھیوٚن تیٚتھے
وارِیاہ رُت آسہِ امہِ پتہٕ یُس ؤری
پأدِ گرشھِ بارانہٕ ہستی بێیہٕ تٔری
سر سبز شاداب زمین سر بسر
گرشھِ پیداوار سےٚ واراہ ہُر بر
دۄپ شہن تٔمی سےٚ یہوے بۄزتھ کلام
وۄنی بہٕ جلدی واتہٕ ناوُن سُے مقام
سُے ونن ووتُے تٔمِس نِش ہتھ خبر
اے جوان یکھ پیشِ سردارِ مصر
چھُے تِمن کیٚنژن سوالن دیُن جواب

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

أسی یمہٕ نے اتھ ژھینٛہٕ متی بے حجاب
میون مأ لک واریاہ چھُے در امان
مکرِ نِشہِ وأقف سپُد مُت ہر زمان
پادشاہس دۆپ تِمن گٔری تو بیان
یوٗسفس پتہٕ اوس توہہِ گرویدٕ پان
دۆپ تِمو یوسُف وُچھُے اسہِ با صفا
چھُنہٕ تس نِش نۆن گومُت ہر گز خطا
دۆپ عزیزنہِ آشِنٛے چھےٚ پٔز یہِ کتھ
أمس نِش ژھاران یِنس أسس یہِ وتھ
حق چھُ یی خأہش گٔرم مےٚ نفسہٕ چی
پۆز ونان سُے از خرابی پاک چھُے
یوٗسفن وۆن مطلبا اکھ میون دژاو
ووٚنی یقین اتھ پٮ۪ٹھ عزیزس واراہ آو
أمی سنٛزے غأر حأضری منٛز صبح شام
در امانت رأچھ یُٔی گٔر وُنیُٛستام
چھُنہٕ مولا بر خیانت ہر زمان

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

در فریب و مکر بلُک وتھ دِوان

غلطین اندر برِتھ انسان چھے

نفس روزن پاک تتھ کیٚا دھیان چھے

تس سرے یَس پٔتھ رحم کرِ کبریا

چھُے غفوٗرو رحیم بیشک سُے خدا

پادشاہن وۄن تمِس مے نِش سُہ ان

خاص مُقرب بنی تِتھے پیشِ من

ووت یوٗسفؑ نزد شاہ بعد از کلام

تٔمی دۄپُس چھُکھ معتبر ژِے شاد گام

یوٗسفنؑ دۄپ تس مے پٔتھ کر اعتبار

پاسبان تھوتم خزانن با وبقار

روٗد تِتھِ کٔنی کوٗت سُے با اختیار

بر وقت سپدان واراہ کامگار

یَس خدا پنٕہٕ نُے عنایت چھُے یژھان

ضایہِ نیکی ہُنٛد میزان ما گرژھان

آخرت سیٚہ منٛز بدل اتھ نِش سبٹھاہ

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

مؤمنن پرہیز گارن واریاہ
یوسفسؑ نِش بأے وأتی از کنعان
دژاگہٕ سےٕ منز کیٛنہ تہٕ ما کرہس پہچان
غلہٕ کےٚ سنز بیٚلہٕ تمن سپدٕے تیار
تمہٕ دوٗ پکھ گژھی تو تہٕ ووٚنی خبر دار
بیٚیہٕ أنیٚوٗن ہمراہ برادر بیٚاکھ گژھو
خاصہٕ تر توہہٕ نِش سہ میونٕے آسہٕ پوٗژھ
تہٕ اگر وأتو دوبارے لتس سِوا
اڈ مےٚ نِش بیٚیہٕ کانہہ سخاوت آسہٕ ما
دوٗپ تمو واپس یِہ کتھ مأنس ونو
بوٕے پنہٕ نےٚ ءتی اڈ پانس انو
یوسفنؑ ووٗن نوکرن یہنٛدٕے رقم
ژوٗرِ تھأوِو بارٕ سےٕ منز یکدم
گرٕ وأتتھ پرٕزناوَن پنُن مال
تی وُچھتھ بیٚیہٕ یور واتن بہ ہر حال
گےٚ بہ خانے چھی ونان یتھٕ پأٹھی تام

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

بابہٕ اسہِ پٔتھ غلہٕ وونی سپدی حرام

دِکھ ژٕ یۆدوے ءستی اسہِ بوے تور

رأچھ گٔری تھےٕ بیٚیہِ انو اِدٕ غلہٕ یور

وۄنے یعقوبنؑ تمن بس اتھ اندر

چھا تھٕنزے کتھ مےٚ وٕنی تو معتبر

یۆسفسؑ پٔتھ تھٕنٛد اوسُم اعتبار

رحم کرٕ وُن چھُے صرف پروردِگار

یام سامانے تمو مُژرِوو ہے

رقم بیٚیہِ تتھ منٛز پٔنُن پرٛزنوو ہے

وۄنکھ مأُلس وارٕ گرٕژھ بۆزتھ یہِ حال

اسہِ دِنے آمُت چھُ واپس نقد مال

أسی انو گرٕ کٔیت یہوے راشن دُوبار

بأے سےٕ پٔیہِ ءستی روزُن خبردار

کم سپٕٛٹھاہ خوراک چھُے اتھ سپدِ کیٛا

أہنٛدِ حصہٕ گٔے میلہِ راشن واریاہ

تٔمی دۄپکھ توہہِ ءستی سُے سوزن بہٕ کر

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

چھُو مگر واپس اَنُن بێیہِ از سفر
قسم ہاُوتھ گۓ گُرتھ تس ءستی کتھ
بس خدایے حق چھُ سورُے پتہٕ وتھ
چھُکھ ونان یعقوبؑ تھاُوِو وارِ گوش
تور اکہِ درواز اژنس کُری زِ ہوش
پن پنُن تتھ جایہِ أندرِم چھِ بر
سپدِو تہُو داخل تمو کِنۍ موختصر
چھُس یقین تس ذاتِ پاکس پٔتھ کران
یژھ تھوٚم قائیم تِتھے کِنۍ ہر زمان
دژاے بوٗزِتھ یام سوے شێچھ از پدر
ژاے تِتھے پاٹھی تتھ شہرس اندر
پی ؤنتھ ارمان تمۍ سُند پوٗر گوٚو
حُکمِ حق ما تژوونے اند کینہہ تہِ پیٚوو
اوس یعقوبسؑ یہوے در دِل ہوس
کوٚرُن از تدبیر ظاہر پیش و پس
عالما اکھ بوٚڈ سہ اگے بے گمان

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

واریاہ امہِ نِشہِ چھِ بِلکُل غأر زان
وأتی ییلہِ تِم یوٗسفسٕ نِش سر بسر
چھے ونان بأیس سُہ ہر گز غم مہٕ بر
چھُس بہٕ یوٗسفٕ بوے چوٗنے روز شاد
ووٗنی یمن ہٕنز کینٛہہ تھوٕنی شوٗبی نہٕ یاد
راشِک سنٛز یام تمٕی کرٕنوو نے
ستی مینٛن بانہٕ تتھ اِدٕ ترٛووٕنے
کربکھ گیکھ تامتھ تِمن اے کاروان
شک چھُ سیٛدان ژوٗرِ پیٹھ تہُنٛدُے عیان
چھِی ونان یم یورٕ تِمن در جواب
رووُمت کیٛا وُنکنٛس توہہِ در حساب
دوٗ یُکھ اسہِ پیمانہٕ شأہی غأب چھُے
ژھأرتھے اتھِ ما یوٗأنی کُنہِ تہِ سُے
پیٛش یُس کر میلہِ تس اکھ اوٗنٹہٕ بار
تی دِنس پیٹھ أسی چھِ بِلکُل ذمہ دار
ونہِ اگر واپس ترٛاووتھ اے جوان

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

با خدا چھےٚ واریاہ سپدتھ ژےٚ زان
یور ما اَسی فتنہِ کرِ نے آمتی
رہزنی پیٹھ کر سنا نٔژ دژامتی
یم کران تحقیق اَسی وۄن تمو
کیٛاِ سزا اَخر تمِس ژۄرس دِمو
اتھ کلامس چھی ونان تم در جواب
مُجرمس یِی واتہِ جرمانک حساب
روومُت سامانہٕ گرٛڈھِ ظاہر اگر
نیرِ یُی ہِندِ مالہِ نِشہِ ژھاٗرِتھ نیٚبر
سُے شخص اِدِ قاد تھاوُن چھےٚ روا
ظالمن ژۄرن دِوان اَسی یِی سزا
سارِنےٚ ہیٛلہِ کُر تلاشی یوسفن
ووت باٗیس نِش تِتھے کٔنی پےٚ ھوان
وُنہِ لوکٹےٚ یُس چھُ بن یابین ناو
تھۄندِ راشن بارِ منٛزِ پیمانہٕ دژاو
مصلحت از حق تِتھے اِدِ آیہِ تی

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

بہرِ یوٗسفؑ حُسنِ تدبیر اوس یی
ذاتِ پاکس اوس ییٚلہِ منظوٗر یی
در حقیقت اِدِ سپدُ ے پوٗر تی
پانہٕ یَس سُے معرفت چاوُن یژھی
درجہ تس بیشک سبٹھاہ حأصل گژھی
چھُے گُنُے بوٚڈ عألما یُس داد گر
علمہٕ والین سارِنےٕ پیٹھ سُے مگر
بأے سأری گۓ جمع ییٚلہِ پیش و پس
واپسی منز چھِ ونان تس یوٗسفس
آسہِ یوٚ دوے ژوٗرِ نیومُت تمیٚ سُہ مال
چھا عجب کینٛہہ پتھ گُنُے آمٕژ مثال
دژاو یتھِ کنٛز ژوٗر اُمی سُنٛد بوے اکھ
کیوٗنٛژ کالا ازی کہِ بروٗنٛہہ کیا روٗد شک
تھووُنے پوٗشیدٕ حضرتِ یوٗسفنؑ
بروٗنٛٹھٕ کنہِ ما نوٚن کوٚرُن ہر گر سوٗخن
بس ووٗنُن از دِل تمن گُن موٗختصر

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

زیادٕ ترٚ مُجرم بنان تھُ ییتھ اندر

وۄن بیانےٚ توہہِ نشےٚ سپدان یی

پانہٕ مولا سر بسر زانان تی

وننہِ لگو تم یوسفسؑ بێیہٕ کفیتھ

اے عزیزِ مصر چھےٚ ثأبت یہِ کتھ

چھُے بن یامینہٕ سےٚ یُس قبلہ گاہ

ناتوان سُے وۄنی وُنکبن واریاہ

وۄنی ژٕ پانے وُنکبنس ییتھٕ پأٹھی کر

أہنٛدِ بدلے کأنہہ اَسے باین اندر

پانسےٚ نِشہِ تھاوتن رٕٹی تھےٚ غلام

بے گمان ژٕے عأدلا چھُکھ نیک نام

یوسفنؑ دۄپنکھ ظلم ما گۄو یہوے

از یوان کأژاہ مےٚ از حق شرم چھےٚ

دژاو یس نِش روومُت سُے چیز نۄن

ییتہِ تمِس ترأوِتھ اما کس بدلہٕ ہیۄن

تھنزِ جایے بیٚاکھ ما رٹہٕ نُے روا

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

اتھ حسابس کاثِھ وَنان اِنصاف چھا

یِی وٕنتھ اِدٕ کیٚتھ تِمن رۄزی نہٕ ستھ

یوٗسفس نِشہِ نیرنٕے بێیہ بوٕے ہێتھ

دژاے ییٚلہِ تمہِ جایہِ ژھاران اٰسۍ وتھ

پانہٕ وٲنی کرنہِ لگٕی بێیہ مصلحت

یُس تِمن منٛز اوس واریاہ معتبر

تٔمۍ دۄپکھ لاگان کتھ چھِوٕ بے خبر

عہد و پیمان مأکہٕ سےٚ ستی کٔرتھ

کیٛاہ گمتی اقرارٕ گےٚ یُس چھُوٕ سٔرتھ

در حقِ یوٗسفؑ یہِ اول آو کیٛا

ظُلم یتھٕ کرٕ نوٚن سپُدمُت واریاہ

کر ہێکےٚ ووٚنی بروٗنٹھ گُن ترٛاٲوِتھ قدم

نیرٕ کِتھٕ پأٹھی یہِ کمزوٗری مےٚ چھم

حأضری ہُنٛدٕے اجازت از پدر

یام آسبم تام اِدٕ نیرے نہٕ بر

یا الٰہی حل یہوے مُشکل مےٚ کر

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

پٲرتھ امۆرس بس ژٕ پانے چارٕ کر
مالہٕ سےٚ نِش چھِ گرٛشان واپس روا

تس ونن سآری تِتھے کٕنِز اے ابا
یُس بن یامین چھُے چونُے پِسر

رہزٕنی پیٹھ قآد سپُد سُے در مصر
أسی کران وُنکین یہے کتھ چھِ بیان

گۆو یہِ کیٚشہہ معلوٗم تی اوسُے عیان
آسہِ ہے در پرٕد کیٚشرٛاہ یۆد یہِ کتھ

زانہٕ ہو ادٕ کیٛا تیٚچ أسی ءکفیتھ
مصرٕ کین لۆکن پرٛژہٕ ہو سورُے یہِ حال

أسی تتہِ یمہِ ساعتہٕ أسی ییٚلہِ کیٛوٗژ کال
بیٚیہِ گٲرِو تحقیق تھُو از کاروان

چھِ یمن ءستی تورٕ أسی واپس یوان
اتھ کلامس پیٹھ صحی تھاوِو یقین

پۆز سوٗخن ورتاونس منٛز چھِ امین
گۆو ونان یعقوبؑ تمہٕ نےٚ یورٕ اتھ

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

ئلکہ از خود تہٕ کرٲنی اکھ یہِ کتھ

صبر تتھ پٹھ تھاو قٲیم ہر زمان

از شکایت روزِ پتھ بِلکُل امان

بٔیہ خدایس نِشہِ میٚے اُمید پوٚر

واتہٕ نم نزدیک تم بٔیہِ یم چھِ دوٗر

دردِلا مولا بہ ہر کس بوٚڈ حکیم

سٲری سےٚ واقف سُہ پانے چھُے علیم

یِی وٲنتھ ییلہِ بُتھ بیٚیِس طرفس پھران

دردِلا یعقوبؑ یِی اوسُے ونان

اتھ غمس منز گریہِ زاری ستی تس

گاش سوریوس چشمنٕے روٗدُس نس حبس

بٔیہ تتھے کنہٕ تم نچوی ژمٕی سےٚ ونان

با خدا یِی وُنکنبس سپدُن عیان

اٲژتھے دربارِ یوٗسفؑ دمبدم

خستہٕ سپدِتھ ووٚنی گرژھکھ ما کالعدم

ووٚنکھ یعقوبنؑ مےٚ چھُے بس پیشِ حق

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

شکوٕ اتھ غمہٕ سےٕ اندر کینٛہہ غاًر شک
چھُس بہٕ یِتھٕ کٔنٕز ذاتہٕ سٕنٛز زانان کتھ
سپدِ کر تِتھٕ پاٹھی توٚہہِ پہچان تتھ
میٲنٕز تھُہ اولاد دوٚنوے نیری تو
یوٗسفس ژھاران بروٚنٛہہ کُن پھیری تو
بیٚیہِ تسٕندِس بأے سےٕ گٔری تو تلاش
کیٲزِ از رحمت ژٹنٕز وٕنکھن چھِ آش
نا اُمیدی منٛز چھِ کاًفر بے گمان
زانہٕ نےٕ کیٲ تِم خدایے مہربان
وأتی سأری بأے نزدیک یوٗسفس
چھِ یِتھے پاٹھی ونان از تام تس
چیز معموٗلی یوان کینٛہہ أسی چھِ ہتھ
یوٗرِ اتھ راشن ژٕ دِکھ تھاوکھ مِنتھ
تِمن بخشان ماًلک چھُے رُت جزا
یِم دِوان خاًراتھ آسن بے رِیا
حضرتِ یوٗسفؑ تِمن واپس ونان

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

یاد ما تہٕ وٕنکھنس کینژھا انان
کیاہ سلوٗکا اوس تہُنٛدٕ یوٗسفسؑ
بیٚیہٕ اوسٕ بوے یُس اکھ ہستی لتس
اَسیٚ مَتی تہٕ جاہلی اندر مگر
گُمرٕہی ہستی سپدی مَتی بے خبر
وننہٕ لگی ییتھ کٔنی تم واپس کلام
پٔزی کٔنی ما چھُکھ ژٕ یوٗسفؑ نیک نام
دوٗپ تِمن تمٔو بے گُمان یوٗسفؑ بہٕ چھُس
بوے میونُے سخ بن یامین یُس
فضل تہٕ ایحسان اَسے پیٹھ ہر زمان
گوٚو کٔرتھ واریاہ خدایے مہربان
یُس بنی آدم تھوان صبر و رضا
سُہ گناہو نِشہِ چھُ روزانی جُدا
چھُنہٕ نیکوکار بندن سُے خدا
ضایہٕ اد ہر گز کرانی کانٛہہ جزا
گئے ونان تم بأے سأری بس یہِ حق

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

قسمِ مولا چھُنہٕ اتھ منز کانٛہہ تہٕ شک

تٔمۍ خدائن درجہ بۆڈ کۆرنے عطا

چھُکھ ژٕ سارٕنی کیٛت مشفق پیشوا

بے گُمان اوسُکھ ژٕ لایق نیک کار

أسۍ خطا زد اتھ اندر چھِی شرم سار

یوسفنؑ دۆپنکھ یہٕ کتھ بوزِو مگر

کانٛہہ تہٕ اِلزاما توہے پیٛٹھ از چھُ کر

معاف کرِ تقصیر تہُنٛدُے ذوالجلال

چھُے سُہ رحیم مہربان یُس لایزال

ٔستیٔ تہٕ نی تو وُنکین میونُے لباس

مائلِ سپۍ ترٲوو بُتھس پیٛٹھ بے ہراس

گاش ییہٕ امہٕ ٔستیٔ تس بِلکُل دُوبار

پأدٕ سپد بس ہر قسِم ہوش و قرار

بأژ سأری پننہٕ گرِ کی بے حذر

واتہٕ نأوِو تہٕ مےٚ نِش ووٗنۍ سر بسر

درٛاے تِم واپس یہوے بۆزِتھ سوخن

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

کاروان اِدِ ووت پننہٕ نٔے در وطن
مال تھُنڈُے ہوٚت نو یتھِ کنٕ اگر
تھُو فضوٗل زانیوٚ نہٕ یِی بُجرس اندر
خوش خبر اکھ چھُس یہے توہہِ کُن دِوان
مُشک از یوٗسفؑ مے کینٛہہ وُنکِبن یِوان
بروٚنٛٹھ کنہٕ یعقوٗبسےؑ نِش آس یم
ونہِ لگو ساری یتھے کنٕ پانہٕ تِم
چھُکھ ژٕ شاید پرٛانٔی پاٚٹھی مُبتلا
از غلط اندیشہٕ سےٕ منٛز ہر نوا
ووت لوٗتہِ ہٮ۪تھ سہٕ اکھ زوٗن رُت پیام
تس دیٛتُن داٗرِتھ بُتھِس پٮ۪ٹھ گرتہٕ تام
چشمہٕ روشن چھےٚ تمٔس سپدان پوٚر
گاش یتھ بِلکُل ژوٗلُس سوٗرُے قصوٗر
چھےٚ ونان اولادنےٕ کُن سُے تیٚتھُے
کیاژِ توہہِ یہِ اوس نا مےٚ ووٗنمتے
گٔے ونان یتھِ پاٚٹھی تس ساری پِسر

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

محترم اے قبلہ سانوٚ اے پدر
بہرِ للہ کر دُعایے مغفرت

أسی گُناہن ہنٛز شرم ووٚنی آے ہیتھ
یوٚرِ یعقوٚبنؑ ووٚنکھ اِدِ عنقریب

آسہِ توٚہہِ پزٕی کنٛز سبٹھاہ رحمت نصیب
تہُنٛدِ باپتھ ژھارِ بخشس از کریم

بے گُمانےٚ یُس چھُ غفوٗر و رحیم
وأتی اِدِ تم یام بیروٗن شہر

با سلامت پیشِ یوٚسفؑ سر بسر
آو نیرتھ بہرِ تعظیمِ پدر

تس دوٗپُن ان پانہٕ تشریف در مصر
پیش مولا یی سپُدمُت چھُس قبوٗل

یمن تتھ منٛز واریاہ روٗزی حصوٗل
دژاے سأری شہر گُن با نوش و ٹاو

یوٚسفسؑ ستیٚ حضرتِ یعقوبؑ آو
تختہٕ سیٚ پیٹھ تھووُنے سُے منول یام

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

یوٗسفس کُن سارِوٕے کوٚر سجدٕ تام
تٔمۍ دۄپُے تس کُن تتھے اے قبلہٕ گاہ
وُچھتھٕ ووٚنی تعبیر تمہِ کُے دڑاو کیٚا
ڈیوٗڈھمُت پتھ کالہِ یُس اوسُے مےٚ خواب
در حقیقت وُنکنِس تتھ ووٚتھ حجاب
تٔمۍ خداوندے کریمن فضلا ستۍ
بے گُمانے تھاوٕنم ایحسان کتۍ
قہر نشہِ یامتھ بہٕ کوٚرنس رستگار
پانہٕ وٲنی گوٚو تیٚتھُے اسہِ مِلرٕشار
تۍ سپُد ظاہر و لیکن بعد ازیں
فِتنسے پتھ اوس ابلیسِ لعین
ترٚوو تٔمۍ اسہِ بارٕنن اندر فساد
از مکریم سائنی اُلفت کر بیاد
میون مولا یتھے کٔنژ یِی چھُے یژھان
تتھ کران تدبیر قابل در زمان
سُے چھُ بوٚڈ دانا تہٕ بینا رُت حکیم

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

شکہِ رۄستُے زان سمیعُ علیم
ژےٚ محافظ میون چھُکھ بس اے خدا
از حکوٗمت بۆڈ ژھا کۆرتھم عطا
بخشتھم
بێیہِ واریاہ سوے معرفت
علمِ توحیدٕچ مےٚ سپزٕم تربیت
ارض و سماواتسیٚ خاںٔلق ژٕ چھُکھ
در دو عالم میون بێیہِ ماںٔلک ژٕ چھُکھ
بندگی منٛز کر مےٚ از دُنیا خلاص
تھاوتم نیکن ژٕ شاںٔمل یم چھِ خاص
اے محمدؐ صلی اللہ علیہ وسلم چھےٚ یہوے یمٕنے پیام
از وحی ژیٚیےٚ ستیٚ کرے یُس کلام
اوس تمہِ وِزِ تہُنٛد ظاںٔہر قدم
پیٚشِ اولادانِ یعقوبؑ محترم
أسی یێلہِ آمادٕ یتھٕ کنٛز گاںٔمتی
تم تتےٚ تدبیرٕنے منٛز پیٚمتی
چھِنہٕ اکثر لۆکھ بێیہِ تھاوان پزٕھ

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

آسہِ یۆد کأژاہ بہ جایِی خود ژِ یژھ
تھُو یمن نِش بدلہٕ کر ژھاران رتھ
چھےٚ نصیحت سارِنےٚ رِکژ بڈٕ یہِ کتھ
قدر دان بیٚیہِ واریاہ آٔمتی نشان
بے شُبہ یم در زمین و آسمان
چھےٚ تمن بادشاہیت پٹھ رہ گزر
تتھ اندر روزان یِمنے دھیان کر
لۆکھ واراہ کینٛہہ خدا مانان یم
چھِی اما مشرک کفر زانان تم
شرم تژٲوِتھ مطمین رۆزتھ سبٹھاہ
چھا بران پروا اثر ما واتہِ زانٛہہ
آسہِ ما تمہِ ساعتہٕ سُے مُشکل عذاب
یتھ اندر عاجز گژھو ہاوِتھ حساب
ناگہانی سپدِ ما محشر بپا
بے خبر تم آسہٕ نے از ابتدا
تھُو وٕنیوٕ تمنے یہوے میونُے طریق

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

وتھ بہٕ چھُس ہاوان سوئے لا شریک
چھُس یتھے کنہٕ ووٚنی بہٕ قائیم بر دٔلیل
ستہٕ بأی میانٔی بٔیہ کینٛہہ ما سبیل
از شرک سٕے پاک وُچھ معبوٗد یُس
پانہٕ کینٛژھا مُشرکن منٛز بہٕ چھُس
آے واریاہ پتھ گُنٔے یم پیمبر
مختلف جاین اندر تِم بر ہُنر
سر بسر أسی یِمے خأکی بشر
از ملک تِھنٛدُے نشانا آو کر
بے فِکر ی،م لوک تمہِ نے کیٛا خبر
چھُکھ نہٕ ملکس منٛز پنُن کینٛژھا گُذر
پانہٕ وُچھِ ہن لوٚب تِمو انجام کیٛا
دزامتی یم أسی کافر غأر راہ
أخرتہٕ رِکس عالمس منٛز بے گمان
چھُے تِمن لوٚکن سبٕتھاہ حأصل امان
احتیاطس پیٹھ چھِ یم ثأبت قدم

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

آسہِ ما تمہِ نۄ بظأہر کانٛہہ صدم
تی ییتھے کِنۍ تھٕو اما زانان ما
یام گۓ مایوٗس اتھ نِش پیشوا
گوٚو تِمن پیغمبرن غائلب گُمان
نقص سانے گاٹہٕ جارُک یِی عیان
ووت ییٚلہِ بِلُکل تِمن سونٛۍ مدد
اِنتقامس پیٹھ یِہوے اِدٕ روٗد حد
لیس یِژھو أسی سۍ بناوون کامیاب
مُجرمس نِش پھیرِ ما سونٛۍ عذاب
زان پتھ کُن در بیان انبیا
رُت سبق چھُے عائقلن کیُت بوٚڈ دوا
آسہٕ نے از کلامِ حق یِہے
تِمن منٛز از خود کتھا ما کانٛہہ تہِ چھےٚ
بیٚیہٕ ییٚلہِ یِمو بروٗنٛٹھ اسمائی کتاب
چھےٚ تھاوان تِمنٕے گٕرتھ بِلُکل حساب
ہِتی بیٚیہٕ چھُ تفصیلس اندر

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

پرٛتھ اُمورس پیٹھ دِوان کأمل خبر
رحمتس پیٹھ بس یہوے فرقان چھُے
تس ہدایت آسہِ یس ایمان چھُے

☆☆

(یہ قلمی نسخہ اوس مرحوم ظہور صأبن دسمبر 1981 عیسوی
منز پننہِ قلمہٕ تحریر کوٚر مُت تہٕ از 2020 عیسوی سپُد کتأبی
صورتس منز شایع)

حمیداللہ حمید فرزند مصنف

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

رضا چھُس بہٕ ژھاران

مےٚ چھُم طلبِ رحمت رضا چھُس بہٕ ژھاران
بہ دربارِ اُلفت فضا چھُس بہٕ ژھاران

زِ ساقی مےٚ پیمانہٕ ژُے چھُم ضرۆرتھ
خُمارِ شرابِ بقا چھُس بہٕ ژھاران

سو ہمتھ بصیرتھ غاۄرتھ تہٕ صۆرت
ثباتِ شہہِ کربلا چھُس بہٕ ژھاران

سُہ اخلاص عزت تہٕ آزاد فرحت
سُہ تنظیمِ دستِ سخا چھُس بہٕ ژھاران

تیٚتھے ولولہ اِضطرابا جنۆنا
تیٚتھے ساز و ناز و ادا چھُس بہٕ ژھاران

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

تیٚتھے ہوش تے علم صدق و صفائی
تیٚتھے صبرِ حلم و حیا چھُس بہٕ ژھاران

تیٚتھے گاش تیٚمہِ ستی آکاش پژٕ بزٕ لے
تیٚتھے درس تے سُے نوا چھُس بہٕ ژھاران

تیٚتھے امن و امان اِتحاد محبت
تیٚتھے آبِ روا تے ہوا چھُس بہٕ ژھاران

تیٚتھے رہبرا خاًدما ہیُو مُجاًہد
ونان یس خلیفہٕ خدا چھُس بہٕ ژھاران

حضوٗرس اندر غمس دمساز لاًرِگتھ
سروُرک مُدعا بے رِیا چھُس بہٕ ژھاران

چھُ آزار یمہِ سوز و سازُک ظہوٗرسٕ
تمے دردِ دلکۍ دوا چھُس بہٕ ژھاران

☆☆☆

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

اسلامی راج

واللہ مے بوزُم بختِ سرکش سپد مہربان
باللہ بہٕ روزس نازٕ پأرِتھ ساز تے سامان

بادِ صبا پیغامِ فرحت ہیتھ بہٕ گُلشن ژاو
مستانہٕ صبح دم ییٚلہِ آس زن نالان

چھِن شربت توحید باغکی جانور سأری
بنہِ رشکِ جنت سون وطن خاص گُلِستان

ژلہِ پرٚأنی ذِلت گژھِ بدعت دوٗر سراسر
پھولہِ رُت بہارا تازٕ تر در باغِ سلیمان

گژھِ دین روشن واراہ کُفر و شرک سپدِ کم
اِسلامہٕ کُے آسی ییٚلہِ علمبردار حکمران

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

اِسلام جاأری سپد روم و شام چینس مٕنز
افغان ، ہندوستان بێیہِ توران تے ایران

پنجاب و کشمیر تاجدارا کرِ قأیم راج
رٹہِ یام پنہٕ نُے راج وتخت و بخت پہلوان

کأشرِ مسلمانا بُلند کھسہِ یہِ اَلم چأنی
انا فتحنا پرٕ ژٕ ہمدم آیہٕ قرآن

الحمد للہ تمہِ نورُک پێنہِ لۆگ پرٕتو
تس مرحبا یُس بنہِ امہِ محفلکُے پروان

کوتاہ ژٕ چھُکھ لاگان ظہورا شوخ تے گُستاخ
دِل چاکنے مطلب چھُ کیا نیران ازیں افسان

☆☆☆

(دسمبر ۱۹۸۱ء)

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri

آخری کتھ

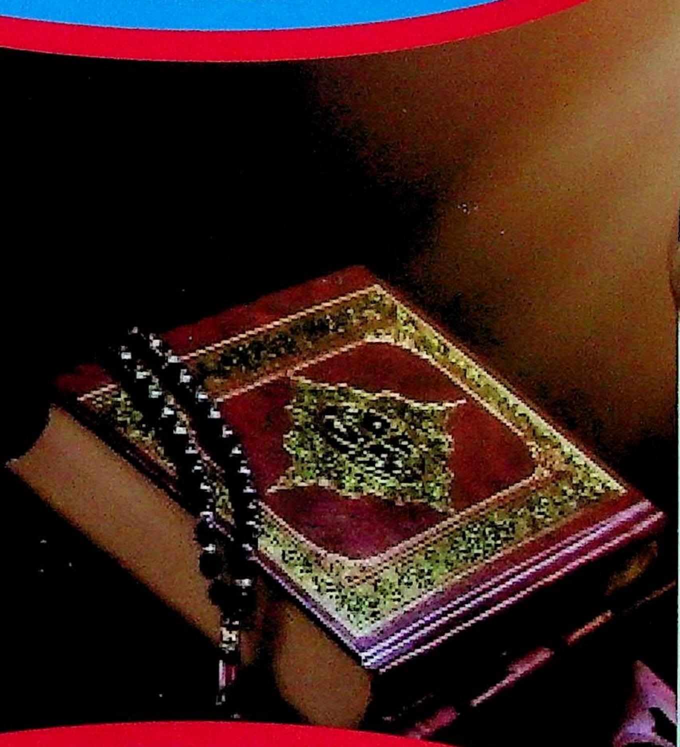
میٲنی مرحوم بابہٕ صاٲبن اوس دسمبر 1981 عیسوی منٛز سورۂ یوسفُک کاشُر منظوم ترجمہٕ کوٚرمُت۔ یُس ازتام چھاپ سپد نے اوس۔ شُکر تہٕ ثنا ذاتِ پاکس یُس کُن زِمیون دِلی مراد سپُد پوٗرٕ تہٕ یہِ سپُد چھاپ۔ بابہٕ صاٲب روٗدی بطورِ امام تہٕ مُدرس پانٛژھ وٕری تہٕ امہِ پتہٕ پنٛداہن وٕرِ ین بطور خوشنویس پننٛ کاٗم انجان دِوان۔ ظہور صاٲب روٗدی مختلف اخبارن منٛز خوشنویسی ہنٛز کاٗم انجام دِوان یِمن منٛز آفتاب، ہمدرد، مزدوٗر، اذان، مارتنڈ، سرینگر ٹایمز تہٕ زمیندار بیٚترِ شاٲمل چھِ، چھِ اکھ قلمی دلیل تہٕ پہچان۔ پتہٕ روٗدی تمہ صحت ناساز گار آسنہٕ موجوٗب اکثر گرے، تہٕ روٗدی کاشُر پاٹھی شعر لیٚکھان تہٕ اُتھی سلسلہ منٛز کوٚر یِمو سورۂ یوسفُک کاشُر پاٹھی منظوٗم ترجمہٕ۔ تِہنٛدِ داستانِ حیات (خودنوشت) کمپوزنگ ہنٛز کاٗم چھِ چلان مے چھ وومید زِ میٲنی ترٛے فرزند شوکت حمید، طارق حمید تہٕ بلال حمید دِن تعاون تاکہ قلمی موٗلل سرمایہِ سپدِ محفوظ۔

یہٕ چھُس برادر عبدالغنی صاٲبن مشکور زِ یِہنٛدِ زریں مشورٕ تہٕ ترتیب ستی میوٗل یہِ تخلیق شایع کرنس منٛز مدد۔

حمید اللہ حمید

سرینگر ے محرم الحرام [redacted] ۱۴۴۲ھ

Kashmir Treasure Collection.Digitization by eGangotri



PRINT & DESIGN
AL-HAYAT
PRINTOGRAPHERS
GAWKADAL SGR #9419403126